



IT

Istruzioni per l'uso

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

PT

Instruções para o uso

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

NL

Gebruiksaanwijzing

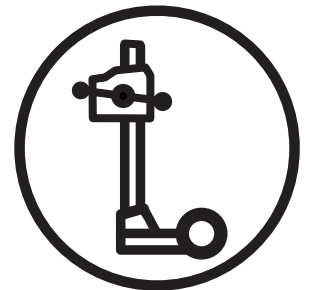
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

GR

Οδηγίες χρήσεως

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

DS 450



IT PT NL GR

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina:

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.



Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Protezioni acustiche omologate
- Occhiali o visiera di protezione
- Mascherina protettiva



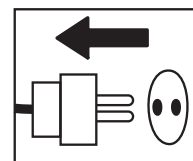
Quando si forano i tetti, usare sempre un recipiente per l'acqua approvato per il motore del trapano, oppure usare un motore idraulico per il trapano. Se l'acqua raggiunge l'interno della macchina è possibile che la foratrice e il supporto conducano corrente elettrica.



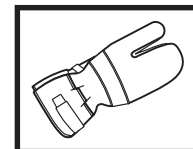
I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Simboli nelle istruzioni per l'uso:

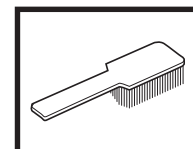
Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.



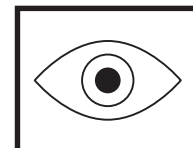
Utilizzare sempre guanti protettivi omologati.



E' necessario pulire con regolarità.



Controllo visivo.



Usare sempre occhiali o visiera di protezione.



INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina:	2
Simboli nelle istruzioni per l'uso:	2

INDICE

Indice	3
--------------	---

PRESENTAZIONE

Supporto DS 450	4
-----------------------	---

CHE COSA C'È?

Identificazione delle parti del supporto	5
--	---

NORME DI SICUREZZA

Passaggi prima di usare un nuovo supporto	6
Abbigliamento protettivo	6
Norme generali di sicurezza	7

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Assicurare il supporto	8
Montaggio del motore di foratura	9
Regolare l'inclinazione della colonna	9
Prima di forare.	9
Ruote di trasporto	10
Sostituzione della colonna del trapano	10

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto	11
---------------------------------	----

CARATTERISTICHE TECNICHE

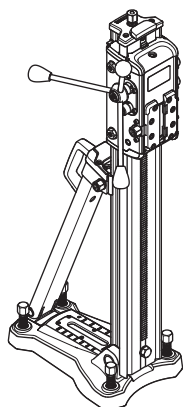
Dichiarazione di conformità CE	12
--------------------------------------	----

Supporto DS 450

Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti della vostra macchina e speriamo di potervi servire per molto tempo in futuro. Non dimenticate che questo manuale delle istruzioni è un documento di valore. Seguendone il contenuto (uso, assistenza, manutenzione ecc.) potrete aumentare notevolmente la durata della vostra macchina e anche il suo valore di usato. Se vendete la macchina, ricordate di consegnare il manuale delle istruzioni al nuovo proprietario.

L'acquisto di uno dei nostri prodotti vi dà diritto a ricevere un'assistenza professionale per le riparazioni e la manutenzione. Se non avete acquistato la macchina presso uno dei nostri rivenditori autorizzati, rivolgetevi alla più vicina officina di assistenza.

La Husqvarna Construction Products mira a migliorare costantemente la costruzione dei propri prodotti. La Husqvarna si riserva quindi il diritto di introdurre modifiche ai modelli senza preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

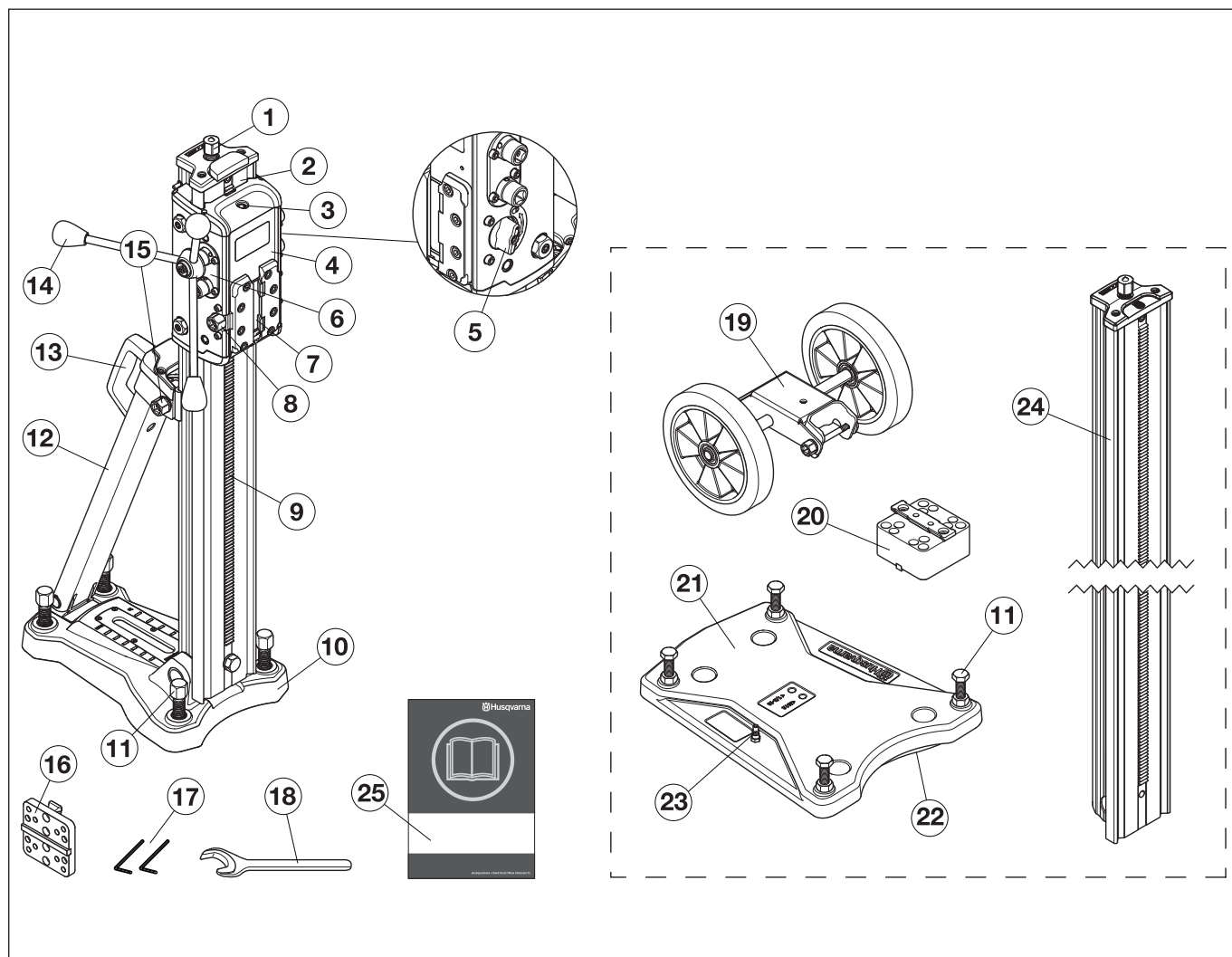


- Il supporto serve per praticare fori su tetti, pareti e pavimenti.
- La piastra base è in alluminio e quindi molto leggera.
- La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.
- Il supporto della trapanatrice è provvisto di un attacco rapido al motore della trapanatrice.
- Il vano dell'alimentatore ha due velocità di alimentazione: 4,4:1 per i trapani grandi e 1:1 per i trapani piccoli.
- La leva dell'alimentatore può essere utilizzata per regolare l'inclinazione della colonna e bloccare l'attacco rapido.

Accessori

- Colonna di foratura, 2 m
- Ruote di trasporto
- Piastra del vuoto
- Pompa aspiratrice
- Blocco distanziatore del motore del trapano
- Scatola dell'interruttore (solo USA)

CHE COSA C'È?



Identificazione delle parti del supporto

- | | |
|--|---|
| 1 Vite di sollevamento | 14 Impugnatura dell'alimentatore |
| 2 Colonna di foratura | 15 Vite di bloccaggio, colonna di foratura angolare |
| 3 Indicatore di livello | 16 Attacco rapido |
| 4 Vano dell'alimentatore | 17 Chiave Allen (5 mm, 6 mm) |
| 5 Chiusura del vano dell'alimentatore | 18 Chiave aperta, da NV 24 |
| 6 Distribuzione | 19 Ruote di trasporto (accessorio) |
| 7 Morsetto di arresto per attacco rapido | 20 Blocco distanziatore del motore del trapano (accessorio) |
| 8 Vite di bloccaggio, morsetto di bloccaggio | 21 Piastra del vuoto (accessorio) |
| 9 Cremagliera | 22 Guarnizione, aspirazione |
| 10 Piattaforma | 23 Attacco, attacco rapido per la pompa di aspirazione. |
| 11 Viti di regolazione | 24 Colonna di foratura, 2 m (accessorio) |
| 12 Stabilizzatore | 25 Istruzioni per l'uso |
| 13 Impugnatura di trasporto | |

NORME DI SICUREZZA

Passaggi prima di usare un nuovo supporto

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Questa macchina è progettata e realizzata per la foratura di calcestruzzo, laterizi e diversi tipi di pietre. Qualsiasi altro uso non è corretto.
- La macchina è progettata per essere utilizzata in applicazioni industriali da operatori esperti.
- Mantenere in ordine il luogo di lavoro. Un luogo di lavoro disordinato può causare infortuni.
- Leggere anche il manuale operativo consegnato insieme al motore di perforazione e verificare che il suo funzionamento sia compatibile con il supporto.

Impiegare sempre il buon senso.

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Non esitate a contattare il vostro rivenditore se avete altre domande riguardo all'uso della macchina. Oltre a offrirvi assistenza e consulenza, vi aiuteremo a usare la vostra macchina in maniera efficiente ed efficace.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



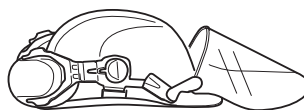
AVVERTENZA! La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.

Abbigliamento protettivo

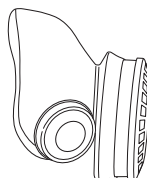


AVVERTENZA! Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.

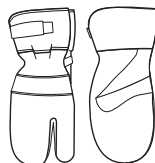
- Elmo protettivo
- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione



- Mascherina protettiva



- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.



- Abbigliamento aderente, robusto e comodo che permetta libertà nei movimenti.



- Stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.



- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.



NORME DI SICUREZZA

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni può portare a lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Persone e animali possono distrarre l'operatore e fare perdere il controllo della macchina. Mantenere la concentrazione e l'attenzione sul lavoro da svolgere.
- Evitare di lavorare in condizioni di tempo sfavorevoli. Ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Cominciate a lavorare solo dopo essere certi che l'area di lavoro sia libera e la posizione da voi assunta sia stabile. Individuate eventuali ostacoli in caso di spostamenti imprevisti. Quando usate la macchina, assicuratevi che il materiale non possa cadere provocando danni.
- Controllare sempre il retro della superficie da cui sbucherà la testa di foratura durante la foratura passante. Mettere in sicurezza e transennare l'area per prevenire danni a persone o cose.

Sicurezza personale



AVVERTENZA! I prodotti con parti mobili comportano sempre un certo pericolo di intrappolamento. Usare sempre guanti di protezione.

- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedi istruzioni alla voce Abbigliamento protettivo.
- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Non consentire mai ad altri l'utilizzo della macchina senza accertarsi che abbiano capito il contenuto del manuale di istruzioni.
- Prestare attenzione a non restare impigliati in parti mobili con indumenti, capelli e gioielli.
- Non lavorare mai da soli. Accertarsi che sia presente almeno un collega nelle vicinanze. Un collega può essere di aiuto sia durante il montaggio della macchina che in caso di incidente.

Uso e manutenzione

- Non usare mai una macchina difettosa. Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione indicate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedi istruzioni alla voce Manutenzione.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Mantenere tutte le parti in buono stato e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente.

Trasporto e rimessaggio

- Conservate l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare la perforatrice e il supporto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Assicurare il supporto

Esistono tre modi per fissare il supporto.

- Assicurare con la piastra di aspirazione (accessorio)
- Fissare con espansore o ancoraggio
- Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

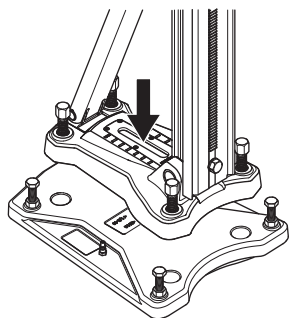
Assicurare con la piastra di aspirazione (accessorio)



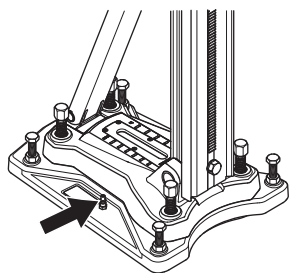
AVVERTENZA! Non utilizzare mai la piastra di aspirazione per la foratura di soffitti o pareti. Un uso incauto o erraneo può provocare danni gravi o anche mortali.

Se si utilizza la piastra del vuoto, verificare sempre che la superficie non sia porosa e non possa staccarsi dal pavimento o dalla parete. Verificare che la pompa del vuoto sia in grado di tenere ferma la piastra del vuoto.

- Fissare la piastra di aspirazione con il bullone.



- Allentare le viti di livello affinché si trovino al di sopra del fondo della piastra di aspirazione.
- Collegare il tubo di aspirazione e accendere la pompa.



- Occorre raggiungere una pressione minima di 0,85 bar affinché la piastra base si chiuda saldamente sulla superficie.
- Serrare le viti di livello leggermente fino a notare la pressione sulla vite.

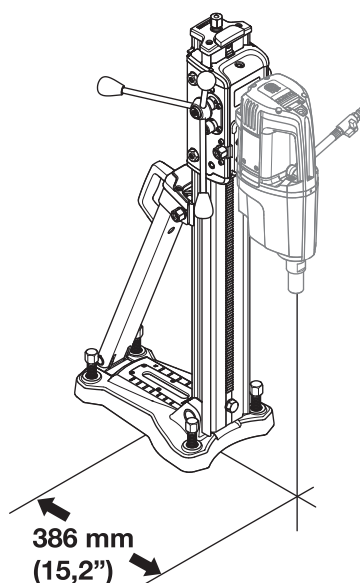
IMPORTANTE! Assicurarsi che le viti di livello siano in contatto con la superficie quando si utilizza la piastra di aspirazione per ridurre il rischio di allentamento della stessa.

Fissare con espansore o ancoraggio

IMPORTANTE! Per praticare fori su tetti e pareti, utilizzare solo espansori o ancoraggi adatti a superfici sottoposte a carichi di rottura.

Utilizzare solo espansori o ancoraggi approvati per tale uso.

- Praticare un foro per l'espansore / per l'ancoraggio a una distanza di 386 mm (15,2") dal centro del foro. (Tale misura si applica all'utilizzo con l'unità DM 330).



- Avvitare la piattaforma. Controllare con cura che l'espansore sia fissato correttamente.
- È possibile regolare la piastra inferiore alla superficie utilizzando le viti di regolazione. Utilizzare la leva dell'alimentatore.

Fissare con tirante a vite, rondella e controdado

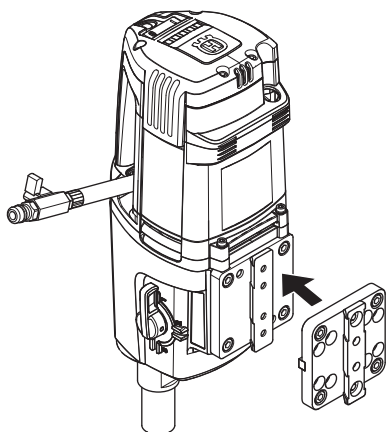
Se la superficie di montaggio non è adatta alla foratura su tetti o pareti, è possibile fissare la piastra base utilizzando un tirante a vite montato sul lato posteriore con una rondella e un controdado.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

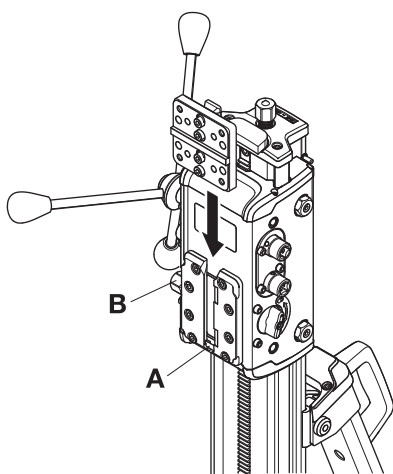
Montaggio del motore di foratura

IMPORTANTE! Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulizia, manutenzione e montaggio.

- Rimuovere sempre la punta di foratura prima di montare o smontare il motore.
- Chiudere il vano dell'alimentatore.
- Montare l'attacco rapido sul motore del trapano.

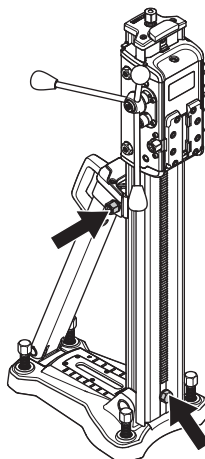


- Montare l'attacco rapido e la foratrice nel cingolo sul morsetto di bloccaggio. Assicurarsi che l'attacco rapido sia completamente in fondo (A) alla rotaia sul morsetto di chiusura.



- Stringere il morsetto di bloccaggio con la vite di bloccaggio (B).

Regolare l'inclinazione della colonna



La colonna può essere inclinata tra 0 e 60°.

- Allentare le viti di bloccaggio per l'inclinazione della colonna e impostare l'angolo di foratura desiderato. Serrare le viti di bloccaggio.
- L'indicatore d'angolo può essere utilizzato per una regolazione approssimativa. Se è necessaria una precisione maggiore, occorre utilizzare metodi di misurazione alternativi.

Prima di forare



AVVERTENZA! Prima della foratura, controllare che tutte le viti di bloccaggio siano serrate correttamente.

La permanenza dell'anima di calcestruzzo nella punta all'uscita di perforatrice/punta da pavimento, parete e soffitto può provocare gravi incidenti.

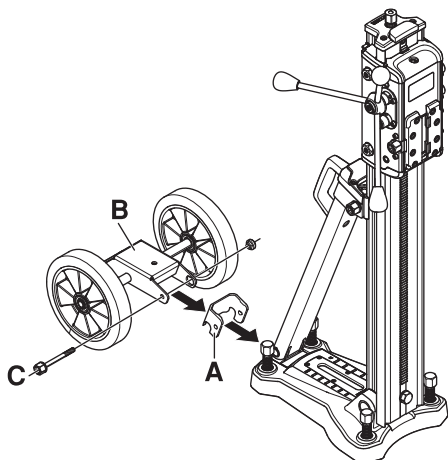


AVVERTENZA! Quando si forano i tetti, usare sempre un recipiente per l'acqua approvato per il motore del trapano, oppure usare un motore idraulico per il trapano. Se l'acqua raggiunge l'interno della macchina è possibile che la foratrice e il supporto conducano corrente elettrica.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Ruote di trasporto (accessorio)

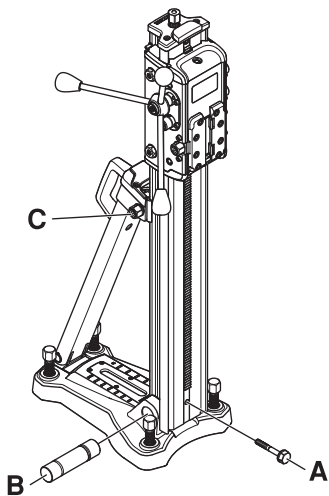
- Spingere la sfera di alluminio (A) verso il montaggio sul supporto.



- Collocare il set di ruote (B) sopra la sfera di alluminio.
- Inserire il bullone (C) e posizionare il dado. Avvitare saldamente il bullone.

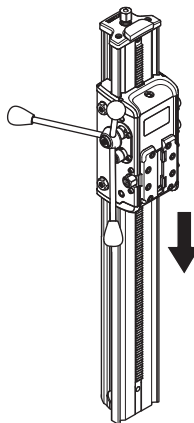
Sostituzione della colonna del trapano (accessorio)

- Togliere il bullone (A).



- Picchiare sull'asse per rimuoverlo (B).
- Allentare la vite di bloccaggio (C).
- Rimuovere la colonna del trapano dallo stabilizzatore.

- Sbloccare il vano dell'alimentatore. Rimuovere il vano dell'alimentatore dalla colonna.



Il montaggio si effettua nell'ordine inverso.

MANUTENZIONE

Manutenzione del supporto



AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

Pulizia e lubrificazione

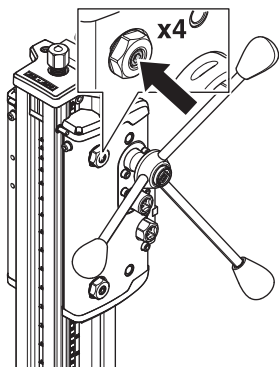
IMPORTANTE! Rimuovere la perforatrice.

- È importante tenere pulito il supporto di foratura per un funzionamento perfetto.
- Si consiglia di pulire il supporto con un'idropulitrice, quindi asciugarlo.
- Lubrificare le parti mobili del supporto. Utilizzare grasso per prevenire la corrosione delle superfici di contatto.

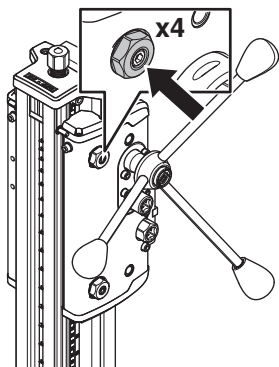
Regolare il vano dell'alimentatore

Occorre regolare l'eventuale gioco tra la colonna e il vano dell'alimentatore.

- Allentare le viti che fermano gli alberi del rullo guida.

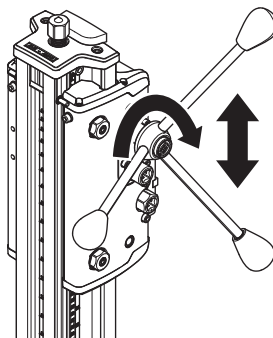


- Iniziare la regolazione con il rullo superiore su entrambi i lati. Usare una chiave fissa (NV 24). I rulli devono stare a contatto con la superficie piana della colonna e i rulli assottigliati devono essere in contatto con la parte anteriore della colonna.



- Serrare la vite per bloccare il rullo guida.
- Regolare allo stesso modo il rullo più basso sul lato opposto. Ripetere sugli altri due rulli.

- Utilizzare la leva dell'alimentatore per controllare che il vano dell'alimentatore scorra facilmente sulla colonna. In caso contrario, regolare nuovamente i rulli.



Riparazioni

IMPORTANTE! Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.

Manutenzione giornaliera

- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Pulire le parti esterne della macchina.
- 3 Controllare che sia possibile spostare la manovella dell'alimentatore senza incontrare resistenza.
- 4 Controllare che la distribuzione si muova facilmente e che non provochi rumori.
- 5 Controllare la presenza di segni di usura o danni sulla colonna.
- 6 Controllare che il vano dell'alimentatore si muova facilmente ed escludere la presenza di gioco contro la colonna del supporto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DS 450

Dimensioni

Altezza, mm/pollici	1095/43,1
Larghezza, mm/pollici	295/11,6
Profondità, mm/pollici	632/24,9

Peso, kg/lbs 22/48

Corsa, mm/pollici 648/25,5

Diametro max. di foratura, mm/pollici

Con distanziatore 400/16

Senza distanziatore 350/14

Angolazione della colonna 0-60°

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel.: +46-31-949000, dichiara sotto la sua unica responsabilità che i supporti **Husqvarna DS 450** con i numeri di serie del 2009 e successivi (l'anno è indicato chiaramente sulla targhetta seguito dal numero di serie) sono conformi ai requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO.

- del 22 giugno 1998 "sulle macchine" **98/37/CE**, allegato IIA.

Sono state applicate le seguenti norme:

SE-EN12348

Il supporto fornito è conforme al campione sottoposto a controllo CE. Il supporto deve essere conforme ai regolamenti vigenti, ai requisiti UE e nazionali.

Göteborg, 16 luglio 2009



Anders Ströby

Presidente Husqvarna Construction Products

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina:

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Use sempre:

- Capacete protector aprovado
- Protectores acústicos aprovados
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória



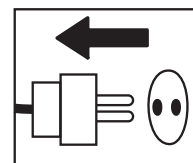
Ao realizar furos em telhados, utilize sempre um colector de água aprovado para o motor da broca, ou então um motor de broca hidráulico. Há o risco de a broca e do suporte se ligarem no caso de entrar água dentro da máquina.



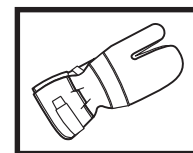
Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Símbolos nas instruções para o uso:

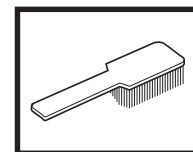
A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.



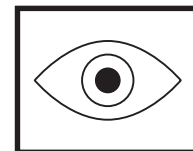
Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspeção ocular.



Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.



ÍNDICE

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina:	13
Símbolos nas instruções para o uso:	13

ÍNDICE

Índice	14
--------------	----

APRESENTAÇÃO

Suporte DS 450	15
----------------------	----

COMO SE CHAMA?

Como se chama no suporte?	16
---------------------------------	----

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base	17
Equipamento de protecção pessoal	17
Instruções gerais de segurança	18

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Fixe o suporte	19
Montagem do motor de perfuração	20
Regule a inclinação da coluna	20
Antes de perfurar	20
Rodas de transporte	21
Trocar a coluna de perfuração	21

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte	22
-----------------------------	----

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

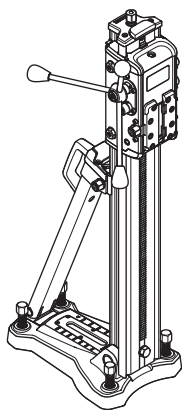
Certificado CE de conformidade	23
--------------------------------------	----

Suporte DS 450

Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. Lembre-se de que estas instruções de utilização são um documento valioso. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional, incluindo reparações e assistência técnica. Se não tiver adquirido a sua máquina num dos nossos revendedores autorizados, pergunte onde fica a oficina especializada mais próxima.

Husqvarna Construction Products esforça-se por melhorar constantemente o desenho dos produtos. Por essa razão, Husqvarna reserva-se o direito de, sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações, introduzir alterações de construção.

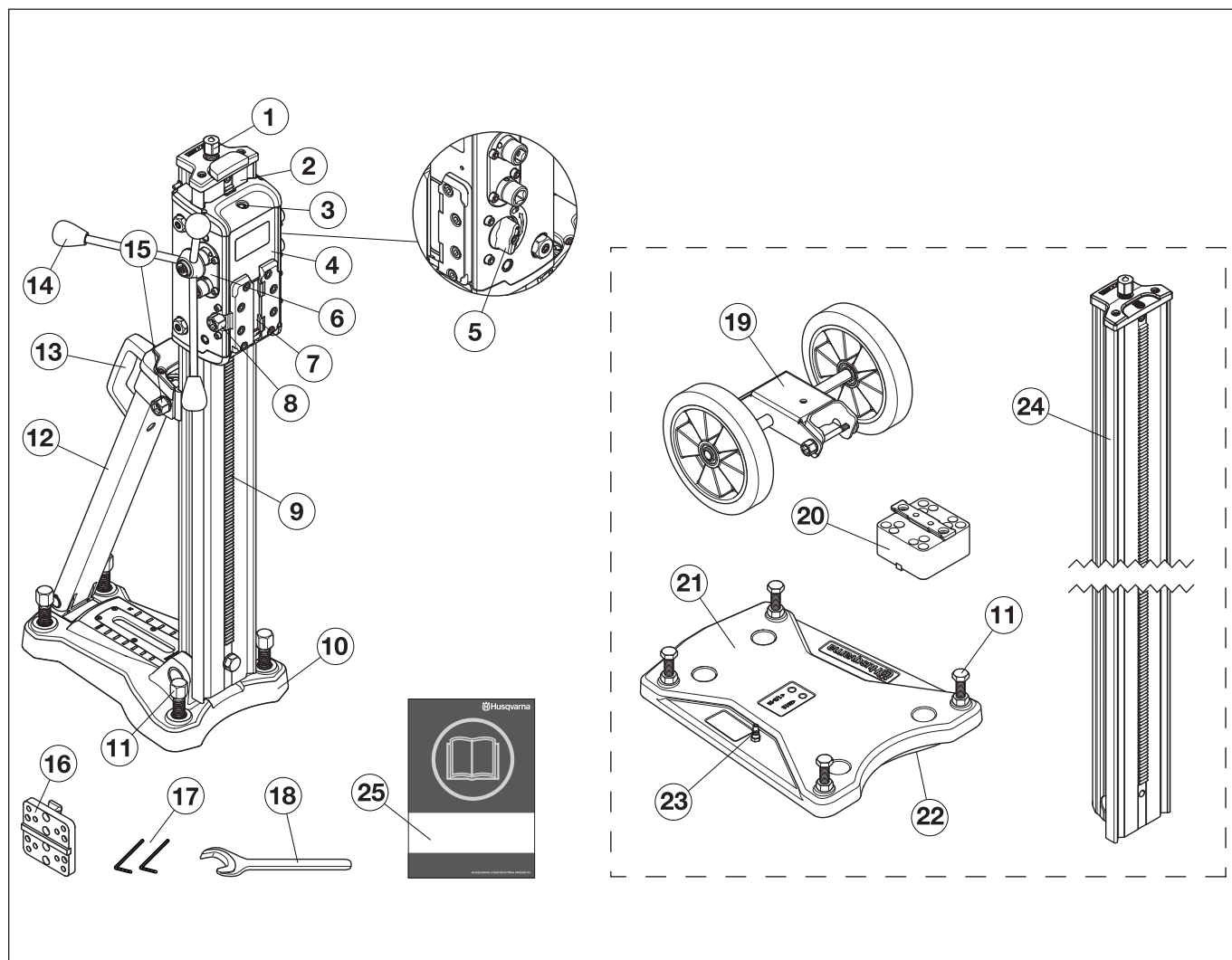


- O suporte destina-se a perfurar em tectos, paredes e pavimentos.
- A placa de base é fabricada em alumínio, sendo por isso muito leve.
- A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.
- O suporte do perfurador vem equipado com uma placa de montagem rápida para o motor do perfurador.
- A caixa da alimentação tem duas velocidades de alimentação: 4,4:1 para brocas grandes e 1:1 para brocas pequenas.
- A alavanca de alimentação pode ser utilizada para ajustar a inclinação da coluna e bloquear a montagem rápida.

Acessórios

- Coluna de perfuração, 2 m
- Rodas de transporte
- Placa de vácuo
- Bomba de vácuo
- Bloco espaçador do motor da broca
- Caixa de interruptores (apenas EUA)

COMO SE CHAMA?



Como se chama no suporte?

- | | |
|--|--|
| 1 Parafuso de engate | 14 Manipulo de avanço |
| 2 Coluna de perfuração | 15 Parafuso de fixação, coluna de perfuração angular |
| 3 Indicador de alavanca | 16 Montagem rápida |
| 4 Caixa de alimentação | 17 Chave sextavada (5 mm, 6 mm) |
| 5 Fecho da caixa de alimentação | 18 Chave de bocas, NV 24 |
| 6 Caixa da engrenagem | 19 Rodas de transporte (acessório) |
| 7 Cavilhão de fixação para montagem rápida | 20 Bloco espaçador do motor da broca (acessório) |
| 8 Parafuso de fixação, cavilhão de fixação | 21 Placa de vácuo (acessório) |
| 9 Cremalheira | 22 Junta, sucção para o vácuo |
| 10 Placa de base | 23 Ligaçã, ligaçã rápida para a bomba de vácuo |
| 11 Parafusos de regulaçã | 24 Coluna de perfuraçã, 2 m (acessório) |
| 12 Estabilizador | 25 Instruções para o uso |
| 13 Punho de transporte | |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Passos a tomar antes de utilizar uma nova base

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina foi projectado para perfuração em betão, tijolo e diferentes tipos de agregados. Qualquer outra utilização é proibida.
- A máquina destina-se a ser usada por operadores experientes em aplicações industriais.
- Mantenha o local de trabalho ordenado. A desordem pode dar azo a acidentes.
- Leia também as instruções de utilização incluídas no motor da perfuradora e verifique que a sua performance é compatível com a base.

Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estarem para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



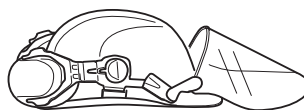
ATENÇÃO! Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Equipamento de protecção pessoal

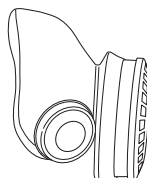


ATENÇÃO! Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.

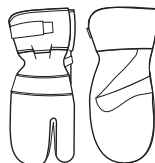
- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção



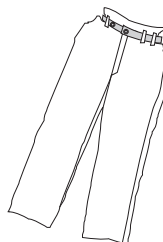
- Máscara respiratória



- Luvas fortes e de agarre seguro.



- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.



- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.



- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais de segurança



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O desrespeito pelas advertências e instruções pode acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.
- Evite o uso em condições meteorológicas desfavoráveis. Por exemplo, em denso nevoeiro, chuva e vento fortes, frio intenso, etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Nunca inicie o trabalho com a máquina antes de certificar-se que o local de trabalho está desimpedido e que tenha um apoio seguro para os seus pés. Observe se há eventuais obstáculos caso necessite de deslocar-se inesperadamente. Assegure-se que não possa cair nenhum material, causando danos, enquanto estiver a trabalhar com a máquina.
- Inspeccione sempre o lado contrário da superfície aonde o trépano vai sair ao efectuar a perfuração. Vede e impeça o acesso à zona de trabalho e certifique-se de que não possam ocorrer acidentes pessoais nem danos materiais.

Segurança pessoal



ATENÇÃO! Ao trabalhar com produtos com peças móveis, há sempre o risco de esmagamento. Use sempre luvas de protecção.

- Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção "Equipamento de protecção pessoal".
- Nunca use a máquina se estiver cansado, se bebeu álcool ou se toma remédios que podem influir na sua visão, discernimento ou controlo sobre o corpo.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.
- Nunca trabalhe sozinho; trate sempre de ter alguém perto. Além de poder ter ajuda para montar a máquina, poderá ser socorrido na ocorrência de um acidente.

Utilização e manutenção

- Nunca use uma máquina defeituosa. Siga as instruções de manutenção, controlo e assistência técnica destas instruções para o uso. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Ver as instruções na secção Manutenção.
- Nunca use uma máquina que foi modificada a ponto de não mais corresponder à construção original.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.

Transporte e armazenagem

- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Guarde a perfuradora e o suporte em sítio seco e protegido da geada.

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Fixe o suporte

Existem três métodos para fixar o suporte.

- Fixar com a placa de vácuo (acessório)
- Fixação com expansor e âncora
- Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

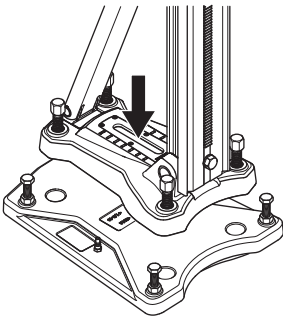
Fixar com a placa de vácuo (acessório)



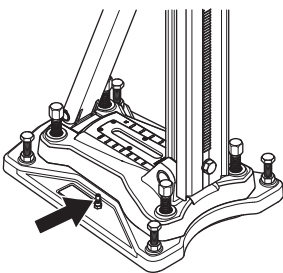
ATENÇÃO! A placa de aspiração nunca deve ser utilizada durante a perfuração de tectos ou paredes. O seu uso de forma negligente ou errada pode causar sérias lesões, até mesmo mortais.

Se for usada a placa de vácuo, certifique-se de que a base não é porosa e que a placa não pode soltar-se do chão ou parede. Certifique-se de que a bomba de vácuo tem capacidade suficiente para fixar a placa de vácuo por sucção.

- Aperte a placa de vácuo com o parafuso.



- Solte os parafusos de nivelamento de modo a que fiquem acima do fundo da placa de vácuo.
- Conecte a mangueira de vácuo e ligue a bomba.



- É necessário atingir uma pressão mínima de 0,85 bar para que a placa de base fique bem selada contra a superfície.
- Aperte ligeiramente os parafusos de nivelamento até começar a sentir pressão no parafuso.

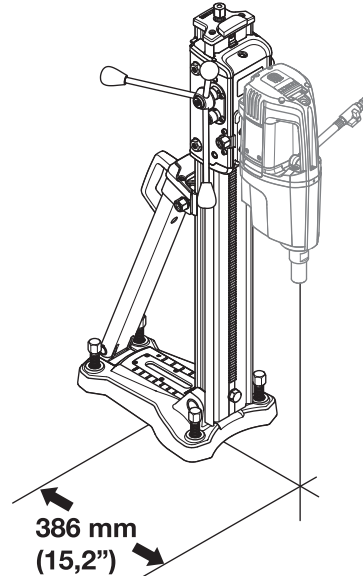
IMPORTANTE! Assegure-se de que os parafusos de nivelamento estão em contacto com a superfície ao utilizar a placa de vácuo, para reduzir o risco de a placa de vácuo se soltar.

Fixação com expansor e âncora

IMPORTANTE! Ao perfurar em tectos e paredes, deve utilizar apenas o expansor ou âncora adequados a superfícies expostas a forças tensoras.

Utilize apenas o expansor ou a âncora aprovados para a aplicação corrente.

- Faça um furo para o expansor/âncora a uma distância de 386 mm (15,2") do centro do furo. (Medição aplica-se para utilização em conjunto com DM 330.)



- Fixar com parafusos a placa de base. Verifique minuciosamente se o expansor está correctamente fixo.
- A placa de base pode ser ajustada à superfície utilizando os parafusos de ajuste. Utilize a alavanca de alimentação.

Fixação com pino roscado, arruela e porca de fixação

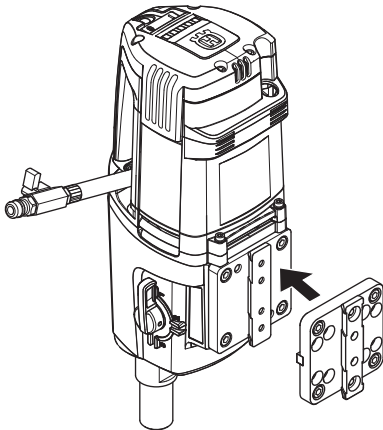
Se a superfície de montagem for desadequada para perfurar em tectos ou paredes, a placa de base pode ser fixada com um pino roscado, que é montado na parte de trás com uma arruela e uma porca de fixação.

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

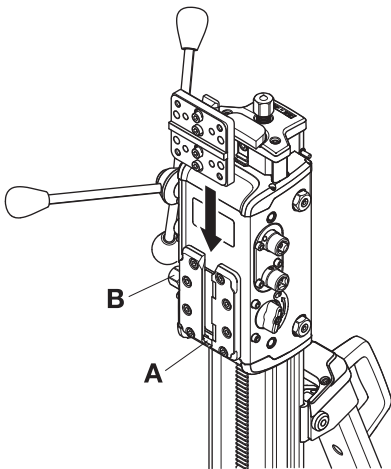
Montagem do motor de perfuração

IMPORTANTE! Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de efectuar trabalhos de limpeza, manutenção ou montagem.

- Retire sempre a broca antes de montar ou desmontar o motor.
- Bloqueie o fecho da caixa de avanço.
- Monte a montagem rápida no motor da broca.

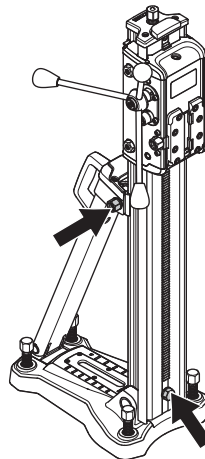


- Monte o dispositivo de montagem rápida e a perfuradora na calha no cavilhão de fixação. Assegure-se de que o suporte de montagem rápida foi empurrado até ao fundo (A) do carril no clipe de fixação.



- Aperte o cavilhão de fixação com o parafuso de fixação (B).

Regule a inclinação da coluna



A coluna pode ser inclinada entre 0-60°.

- Solte os parafusos de fixação para inclinar a coluna e ajustar o ângulo pretendido de perfuração. Aperte os parafusos de fixação.
- O indicador do ângulo pode ser utilizado para um ajuste aproximado. Se for necessária mais precisão, deve utilizar outros métodos de medição.

Antes de perfurar



ATENÇÃO! Antes de começar a perfurar, verifique se todos os parafusos de bloqueio estão bem apertados.

Podem ocorrer acidentes graves se o núcleo de betão permanecer na broca ao fazer retroceder o motor de perfuração / trépano, do chão, parede ou tecto.

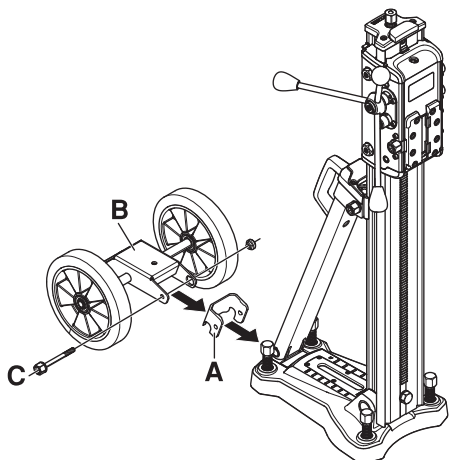


ATENÇÃO! Ao realizar furos em telhados, utilize sempre um colector de água aprovado para o motor da broca, ou então um motor de broca hidráulico. Há o risco de a broca e do suporte se ligarem no caso de entrar água dentro da máquina.

MONTAGEM E AJUSTAMENTOS

Rodas de transporte (acessório)

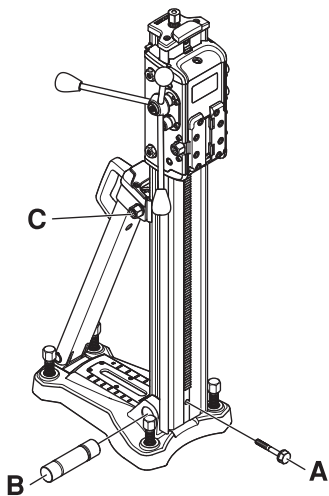
- Empurre a asa de alumínio (A) na direcção da base o supodrte.



- Coloque o conjunto das rodas (B) na asa de alumínio.
- Insira o parafuso (C) e aperte a porca. Aperte bem a porca.

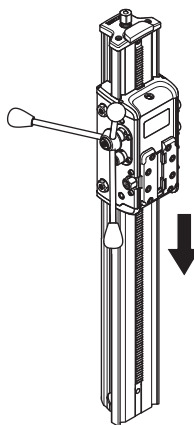
Trocar a coluna de perfuração (acessório)

- Retire o parafuso (A).



- Bata suavemente para retirar o eixo (B).
- Solte o parafuso de fixação (C).
- Retire a coluna de perfuração do estabilizador.

- Desengate a caixa de alimentação. Retire a caixa de alimentação da coluna.



A montagem é feita pela ordem inversa.

MANUTENÇÃO

Manutenção do suporte



ATENÇÃO! A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

O período de vida útil da sua máquina aumenta consideravelmente se for usada, cuidada e mantida correctamente.

Limpeza e Lubrificação

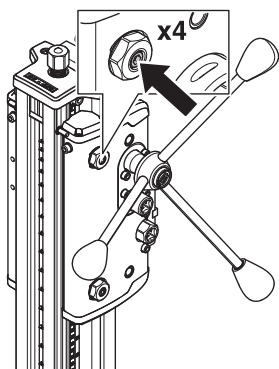
IMPORTANTE! Desmonte o motor de perfuração.

- É importante que o suporte de perfuração seja mantido limpo, de modo a manter a funcionalidade do mesmo.
- O suporte deve ser lavado com jacto de alta pressão e depois seco.
- Lubrifique as peças móveis do suporte. Use massa lubrificante para proteger as superfícies de contacto contra corrosão.

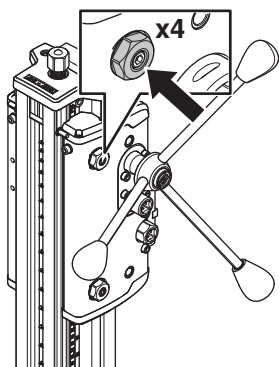
Ajustar a caixa de avanço

Se existir uma folga entre a coluna e a caixa de avanço, essa folga tem de ser ajustada.

- Solte os parafusos de ajuste segurando os eixos das rodas guia.

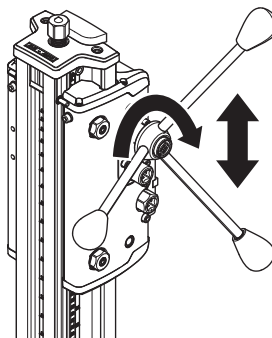


- Inicie o ajustamento pelo rolo superior em cada um dos lados. Utilize uma chave de porcas fixa (NV 24). Os rolos devem estar em contacto com a superfície plana da coluna e os rolos cónicos devem estar em contacto com a frente da coluna.



- Aperte o parafuso de ajuste para fixar a roda guia.
- Ajuste o rolo inferior no lado oposto da mesma maneira. Repita com os dois rolos restantes.

- Use a alavanca de avanço para ver se a caixa de avanço se move de uma forma suave ao longo da coluna. Se isso não acontecer, volte a ajustar os rolos.



Reparações

IMPORTANTE! Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

Controle diário

- 1 Verifique se os parafusos e porcas estão apertados.
- 2 Limpe a máquina externamente.
- 3 Verifique se pode mover a manivela de avanço sem resistência.
- 4 Verifique se a engrenagem se move facilmente e não faz ruídos.
- 5 Verifique sinais de desgaste ou danos na coluna.
- 6 Verifique se pode mover a caixa de avanço facilmente e esta não bate na coluna do suporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DS 450

Dimensões

Altura, mm/polegadas	1095/43,1
Largura, mm/polegadas	295/11,6
Profundidade, mm/polegadas	632/24,9

Peso, kg/lbs	22/48
--------------	-------

Curso do pistão, mm/polegadas	648/25,5
-------------------------------	----------

Diâmetro máximo de perfuração, mm/polegadas

Com espaçador	400/16
Sem espaçador	350/14

A angulação da coluna	0-60°
-----------------------	-------

Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

Nós, **Husqvarna AB**, SE-443 81 Göteborg, Suécia, tel. +46-31-949000, declaramos sob nossa inteira responsabilidade que as bases **Husqvarna DS 450**, com números de série de 2009 e mais recentes (ano está claramente indicado em texto simples sobre a placa de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRECTIVA do CONSELHO:

- de 22 de Junho de 1998 "referente a máquinas" **98/37/CE**, anexo IIA.

Foram respeitadas as normas seguintes:

SE-EN12348

A base fornecida está conformidade com o exemplo que foi examinado pela CE relativamente ao tipo. A base tem que estar conforme com as Directivas relevantes da UE e com a legislação nacional.

Göteborg, 16 de Julho de 2009



Anders Ströby

Presidente, Husqvarna Construction Products

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine:

WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.



Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.



Draag altijd:

- Goedgekeurde veiligheidshelm
- Goedgekeurde gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier
- Stofmasker



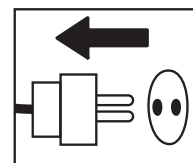
Gebruik altijd een watercollector die is goedgekeurd voor het type boormotor dat u gebruikt, of gebruik een hydraulische boormotor. Het risico bestaat dat de boormachine en het statief onder stroom komen te staan wanneer er water de machine binnensijpelt.



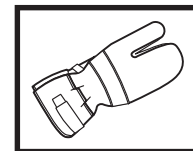
Overige op de machine aangegeven symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:

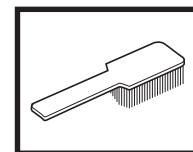
Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.



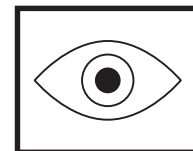
Gebruik altijd goedgekeurde veiligheidshandschoenen.



Moet regelmatig schoongemaakt worden.



Controleer met het blote oog.



Gebruik van veiligheidsbril of vizier verplicht.



INHOUD

Inhoud

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine: 24

Symbolen in de gebruiksaanwijzing: 24

INHOUD

Inhoud 25

PRESENTATIE

Statief DS 450 26

WAT IS WAT?

Wat is wat op het statief? 27

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt 28

Persoonlijke veiligheidsuitrusting 28

Algemene veiligheidsinstructies 29

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Het statief vastzetten 30

Boormotor in elkaar zetten 31

De kolomschuinstelling aanpassen 31

Voordat u gaat boren 31

Transportwielen 32

Verander de boorkolom 32

ONDERHOUD

Onderhoud van statief 33

TECHNISCHE GEGEVENS

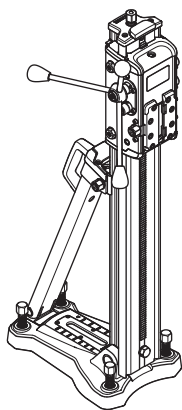
EG-verklaring van overeenstemming 34

Statief DS 450

Wij hopen dat u tevreden zult zijn met uw machine en dat deze u gedurende lange tijd zal vergezellen. Denk erom dat deze gebruiksaanwijzing een waardevol document is. Door de inhoud (gebruik, service, onderhoud enz.) te volgen kunt u de levensduur van uw machine én de tweedehands waarde aanzienlijk verlengen. Mocht u uw machine verkopen moet u ervoor zorgen de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar over te dragen.

Met de aankoop van een van onze producten krijgt u de beschikking over professionele hulp voor reparaties en service. Als u uw machine niet hebt gekocht bij één van onze erkende dealers, vraag hen dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

Husqvarna Construction Products streeft ernaar de constructie van zijn producten voortdurend te verbeteren. Husqvarna houdt zich derhalve het recht voor zonder mededeling vooraf en zonder verdere verplichtingen constructiewijzigingen door te voeren.

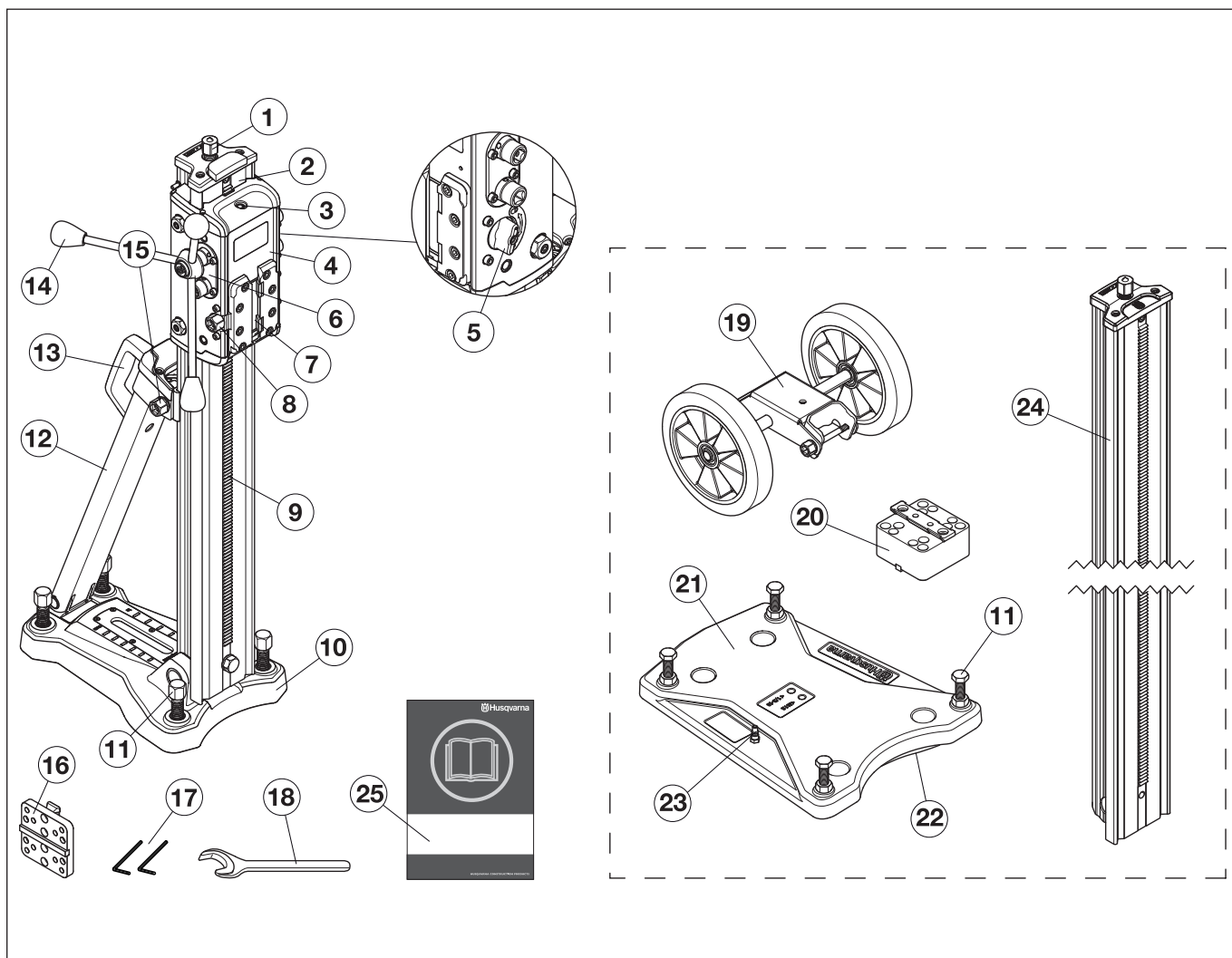


- Het statief is bedoeld voor gebruik bij het boren in daken, wanden en vloeren.
- De bodemplaat is vervaardigd van aluminium is daarom zeer licht in gewicht.
- De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.
- Het boorstatief is voorzien van een snelkoppelingsplaat voor de boormotor.
- De toevoerinrichting heeft twee voedingssnelheden: 4.4:1 voor grote boren en 1:1 voor kleine boren.
- De toevoerhendel kan worden gebruikt om de kolomschuinstelling in te stellen en de snelle montage te vergrendelen.

Hulpstuk

- Boorkolom, 2 m
- Transportwielen
- Vacuümplaat
- Vacuümpomp
- Afstandsblok boormotor
- Schakelkast (alleen voor Verenigde Staten)

WAT IS WAT?



Wat is wat op het statief?

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Stutschroef | 14 Toevoerhandgreep |
| 2 Boorkolom | 15 Borgschroef, boorkolom voor boren onder een hoek |
| 3 Hendelindicator | 16 Snelbevestiging |
| 4 Toevoerhuis | 17 Inbussleutel (5 mm, 6 mm) |
| 5 Vergrendeling toevoerhuis | 18 Steeksleutel, NV 24 |
| 6 Tandwielkast | 19 Transportwielen (accessoire) |
| 7 Borgklem voor snelbevestiging | 20 Afstandsblok boormotor (accessoire) |
| 8 Borgschroef, borgklem | 21 Vacuümplaat (accessoire) |
| 9 Tandstang | 22 Pakking, vacuümplaat |
| 10 Bodemplaat | 23 Aansluiting, snelle aansluiting voor vacuümpomp |
| 11 Stelschroeven | 24 Boorkolom, 2 m (accessoire) |
| 12 Stabilisator | 25 Gebruiksaanwijzing |
| 13 Draaghandgreep | |

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Voordat u een nieuw statief in gebruik neemt

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- Deze machine is geconstrueerd voor het boren in beton, baksteen en ander steenmateriaal. Alle overige gebruik is verkeerd.
- De machine is bedoeld voor gebruik in industriële toepassingen door ervaren operators.
- Hou de werkplek netjes. Rommel leidt tot risico van ongelukken.
- Lees tevens de gebruiksaanwijzing die bij de boormotor hoort en controleer of de prestaties van de motor compatibel zijn met het statief.

Gebruik altijd uw gezond verstand.

Het is niet mogelijk om elke mogelijk situatie te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw leverancier als u nog meer vragen hebt over het gebruik van deze machine. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw machine op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat de machine regelmatig controleren door uw Husqvarna-leverancier en laat hem de nodige aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.



WAARSCHUWING! De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag onder geen enkele omstandigheid worden gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele onderdelen. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of het overlijden van zowel gebruiker of anderen leiden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

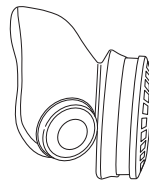


WAARSCHUWING! Bij al het gebruik van de machine moet goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt worden. Persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert het schadelijk effect in geval van een ongeval. Vraag uw dealer om raad wanneer u uw uitrusting koopt.

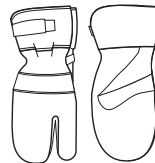
- Veiligheidshelm
- Gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier



- Stofmasker



- Sterke, gripvaste handschoenen.



- Nauwsluitende, sterke en prettige kleding die volledige bewegingsvrijheid toelaat.



- Laarzen met stalen neus en anti-slip zool.



- U moet altijd een EHBO-kit bij de hand hebben.



VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Het niet navolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot ernstig letsel of de dood van zowel de gebruiker als omstanders leiden.

Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Mensen en dieren kunnen u afleiden waardoor u de controle over de machine verliest. Wees daarom altijd geconcentreerd en op uw taak gericht.
- Gebruik de motorkettingzaag niet in ongunstige weersomstandigheden. B.v. bij dichte mist, hevige regen, harde wind, hevige koude enz. Werken in slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een gladde ondergrond.
- Begin nooit met de machine te werken voordat het werkterrein ontruimd is en u stevig staat. Kijk of er eventuele obstakels zijn wanneer een onverwachte verplaatsing optreedt. Verzekert u ervan dat er geen materiaal naar beneden kan vallen en verwondingen kan veroorzaken terwijl u met de machine werkt.
- Controleer altijd de achterkant van het vlak, waar de boorkop bij het doorboren uitkomt. Beveilig het gebied door het af te zetten en zorg ervoor dat mensen of materiaal geen schade oplopen.

Persoonlijke veiligheid



WAARSCHUWING! Het risico van beknelling is altijd aanwezig bij het werken met producten met beweegbare onderdelen. Gebruik altijd beschermhandschoenen.

- Draag altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Zie instructies in het hoofdstuk "Persoonlijke veiligheidsuitrusting".
- Gebruik de machine nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft ingenomen die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen negatief beïnvloeden.
- Laat nooit een ander de machine gebruiken zonder u ervan te verzekeren dat ze de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen.
- Let erop dat kleding, lang haar en sieraden in de bewegende delen vast kunnen raken.
- Werk nooit alleen, maar zorg dat er iemand in de buurt is. U kunt dan niet alleen hulp krijgen bij het monteren van de machine, maar ook wanneer een ongeval zou plaatsvinden.

Gebruik en onderhoud

- Gebruik nooit een machine die defect is. Volg de onderhouds-, controle- en service-instructies van deze gebruiksaanwijzing. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten uitgevoerd worden door opgeleide en gekwalificeerde specialisten. Zie instructies in het hoofdstuk Onderhoud.
- Gebruik nooit een machine die zo gewijzigd is dat ze niet langer overeenkomt met de originele uitvoering.
- Hou alle onderdelen in werkzame staat en zorg ervoor dat alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid.

Transport en opbergen

- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Bewaar boormachine en statief droog en vorstvrij.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Het statief vastzetten

Het statief kan op drie manieren worden vastgezet.

- Vastzetten met behulp van de vacuümplaat (accessoire)
- Bevestigen met expansie- of ankerbout
- Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

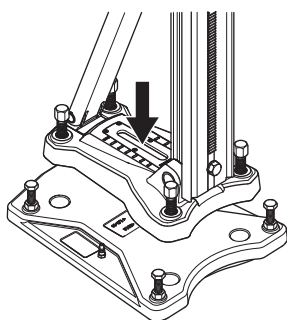
Vastzetten met behulp van de vacuümplaat (accessoire)



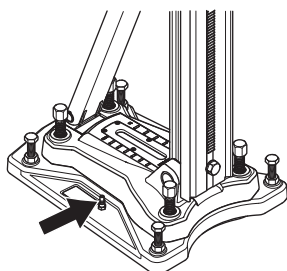
WAARSCHUWING! De vacuümplaat mag nooit worden gebruikt voor het boren in plafonds of wanden. Slordig of onjuist gebruik kan resulteren in ernstig of zelfs levensbedreigend letsel.

Als de vacuümplaat wordt gebruikt, moet u zeker weten dat de ondergrond niet poreus is, zodat de plaat van de vloer of de wand los kan raken. Vergewis u ervan dat de vacuümpomp in staat is de vacuümplaat vast te houden.

- Zet de vacuümplaat vast met de bout.



- Draai de stelschroeven los zodat ze uitsteken boven de onderkant van de vacuümplaat.
- Sluit de vacuümslang aan en schakel de pomp in.



- Een druk van minimaal 0,85 bar is vereist om ervoor te zorgen dat de bodemplaat zich stevig vastzuigt aan de ondergrond.
- Draai de stelschroeven een klein beetje aan tot u druk op de schroef voelt.

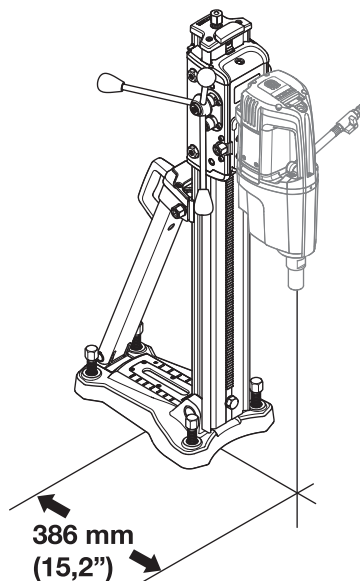
BELANGRIJK! Let bij gebruik van de vacuümplaat op dat de stelschroeven in contact staan met het oppervlak. Zo beperkt u het risico dat de vacuümplaat losraakt.

Bevestigen met expansie- of ankerbout

BELANGRIJK! Bij het boren in daken en muren mogen uitsluitend expansie- of ankerbouten worden gebruikt die geschikt zijn voor oppervlakken die onderhevig zijn aan trekkrachten.

Gebruik uitsluitend expansie- of ankerbouten die zijn goedgekeurd voor de betreffende toepassing.

- Boor een gat voor de expansie- of ankerbout op een afstand van 386 mm vanuit het hart van het gat. (De meting geldt voor gebruik samen met DM 330.)



- Schroef de voetplaat vast. Controleer zorgvuldig of de bout goed vastzit.
- De bodemplaat kan waterpas worden gezet op de ondergrond met behulp van de stelschroeven. Gebruik de toevoerhandgreep.

Bevestigen met behulp van draadstang, sluitring en borgmoer

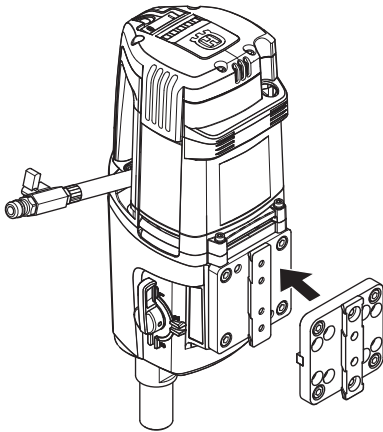
Wanneer het montageoppervlak niet geschikt is voor het boren in daken of wanden kan de bodemplaat worden bevestigd met behulp van een draadstang die aan de achterkant van de wand wordt vastgezet met behulp van een sluitring en borgmoer.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

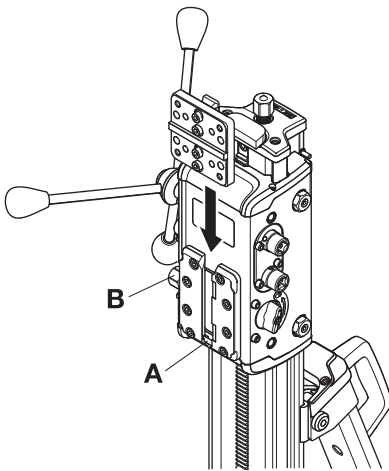
Boormotor in elkaar zetten

BELANGRIJK! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken, onderhouden of monteren.

- Verwijder altijd de boorkop voordat u de motor monteert of demonteert.
- Vergrendel het toevoerhuis.
- Plaats het snelbouwelement op de boormotor.

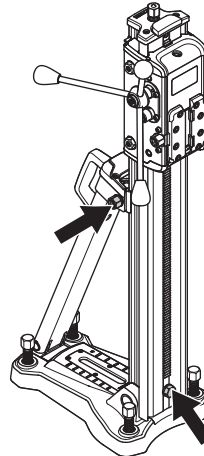


- Plaats de snelbevestiging en boormachine in het spoor op de borgklem. Zorg ervoor dat de snelkoppeling helemaal tot aan de onderkant (A) van de rail op de borgklem is geduwd.



- Zet de borgklem vast met de borgschroef (B).

De kolomschuinstelling aanpassen



De kolom kan in een hoek van 0-60° worden gezet.

- Draai de borgschroeven voor de kolomschuinstelling los en stel de gewenste boorhoek in. Draai de borgschroeven vast.
- De hoekindicatie kan worden gebruikt om de gewenste hoek bij benadering in te stellen. Wanneer een hogere nauwkeurigheid is vereist, moeten alternatieve meetmethodes worden gebruikt.

Voordat u gaat boren



WAARSCHUWING! Voordat u gaat boren, moet u controleren of alle borgschroeven goed zijn vastgedraaid.

Het kan tot een ernstig ongeval leiden, indien de betonkern nog in de boor zit wanneer u de boormotor/boor uit vloer, wand of plafond haalt.

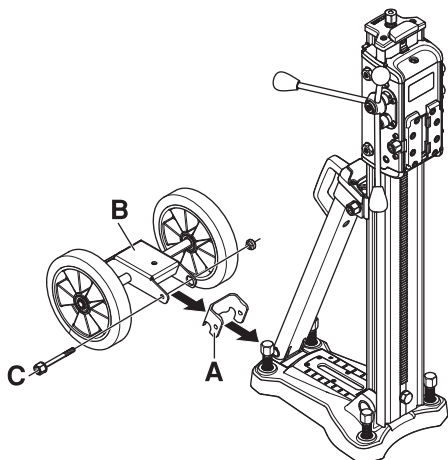


WAARSCHUWING! Gebruik altijd een watercollector die is goedgekeurd voor het type boormotor dat u gebruikt, of gebruik een hydraulische boormotor. Het risico bestaat dat de boormachine en het statief onder stroom komen te staan wanneer er water de machine binnensijpelt.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Transportwielen (accessoire)

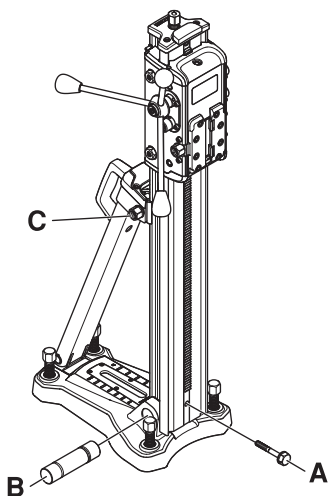
- Duw de aluminium beugel (A) in de richting van de bevestiging op het statief.



- Plaats de wielset (B) over de aluminium beugel.
- Plaats de bout (C) en monteer de moer. Schroef de bout stevig vast.

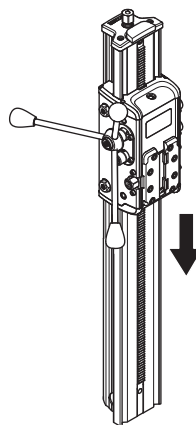
Verander de boorkolom (accessoire)

- Verwijder de bout (A).



- Verwijder voorzichtig de as (B).
- Maak de borgschroef (C) los.
- Verwijder de boorkolom van de stabilisator.

- Ontgrendel het toevoerhuis. Verwijder het toevoerhuis van de kolom.



Montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD

Onderhoud van statief



WAARSCHUWING! Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

De levensduur van uw machine wordt aanzienlijk verlengd, wanneer de machine op de juiste manier wordt gebruikt, verzorgd en onderhouden.

Schoonmaken en smeren

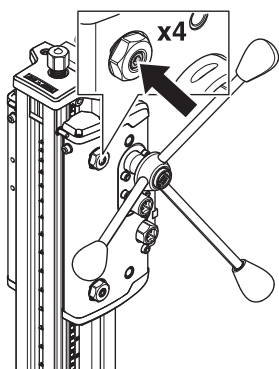
BELANGRIJK! Verwijder de boormotor.

- Het is belangrijk dat het boorstatief schoon blijft om de werking in stand te houden.
- U maakt het statief schoon met een hogedrukreiniger, waarna u het afdroogt.
- Smeer de bewegende delen van het statief. Gebruik smeervet om corrosie op de aanligvlakken tegen te gaan.

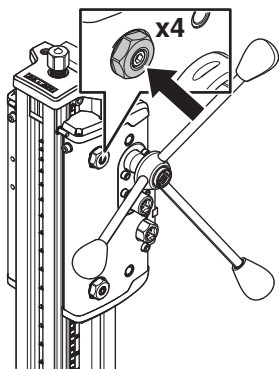
Het toevoerhuis instellen

Als er speling bestaat tussen de boorkolom en het toevoerhuis, moet deze worden bijgesteld.

- Draai de stelschroeven van de geleiderolassen los.

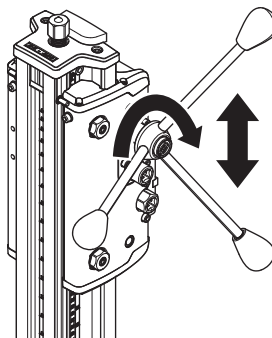


- Begin de afstelling met de bovenste rol aan één kant. Gebruik een vaste sleutel (NV 24). De rollen moeten contact maken met het vlakke oppervlak van de kolom en de kegelrollen moeten contact maken met de voorkant van de kolom.



- Draai de stelschroeven aan om de geleiderol te vergrendelen.
- Stel de onderste rol aan de andere kant op dezelfde wijze af. Herhaal dit bij de andere twee rollen.

- Gebruik de toevoerhandgreep om te controleren of het toevoerhuis soepel langs de kolom beweegt. Als dit niet het geval is, moeten de geleiderollen opnieuw worden afgesteld.



Reparaties

BELANGRIJK! Alle soorten reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende reparateurs. Dit om de operators niet aan grote risico's bloot te stellen.

Dagelijks onderhoud

- 1 Controleer of de bouten en moeren en vastgedraaid zijn.
- 2 Maak de machine uitwendig schoon.
- 3 Controleer of de toevoerkrug kan worden bewogen zonder weerstand te ondervinden.
- 4 Controleer of de transmissie stil en soepel verloopt.
- 5 Controleer op eventuele slijtage of beschadigingen op de kolom.
- 6 Controleer of het toevoerhuis gemakkelijk kan bewegen en niet terugveert tegen de boorkolom aan.

TECHNISCHE GEGEVENS

DS 450

Afmetingen

Hoogte, mm/duim	1095/43,1
Breedte, mm/duim	295/11,6
Diepte, mm/inch	632/24,9

Gewicht, kg/lb	22/48
----------------	-------

Slaglengte, mm/duim	648/25,5
---------------------	----------

Max. boordiameter, mm/duim

Met tussenstuk	400/16
Zonder tussenstuk	350/14

Hoekbeweging kolom	0-60°
--------------------	-------

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, SE-443 81 Göteborg, Zweden, tel +46-31-949000, verklaart hiermee dat de boorstatieven **Husqvarna DS 450**, geproduceerd vanaf 2009 en verder (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje, gevolgd door een serienummer), in overeenstemming zijn met de voorschriften in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD:

- van 22 juni 1998 "betreffende machines" **98/37/EG**, bijlage IIA.

De volgende normen zijn van toepassing:

SE-EN12348

Het geleverde statief komt overeen met het exemplaar dat EU-typekeuring heeft ondergaan. Het statief moet in overeenstemming zijn met de geldende EU-richtlijnen en nationale wetgeving.

Göteborg, 16 juli 2009



Anders Ströby

Manager Husqvarna Construction Products

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχάνημα μπορεί να γίνει επικίνδυνο. Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Χρησιμοποιείτε πάντοτε:

- Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος
- Εγκεκριμένα προστατευτικά μέσα ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα
- Αναπνευστική μάσκα



Όταν τρυπάτε οροφές, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα συλλέκτη νερού που έχει εγκριθεί για χρήση με το μοτέρ τρυπανιού σας, ή ένα υδραυλικό μοτέρ τρυπανιού.

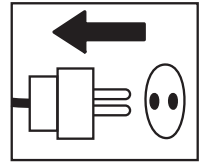


Υπάρχει κίνδυνος να τεθεί σε λειτουργία το τρυπάνι και η βάση εάν υπάρχει διαρροή νερού στο μηχάνημα.

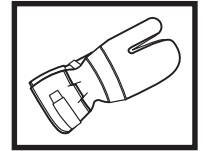
Τα υπόλοιπα σύμβολα/επιγραφές του μηχανήματος αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις για εκπλήρωση προδιαγραφών έγκρισης σε ορισμένες αγορές.

Σύμβολα στις οδηγίες χρήσεως:

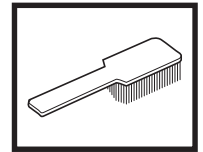
Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σταματημένο, με το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.



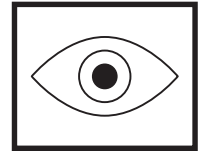
Χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.



Απαιτείται τακτικός καθαρισμός.



Οπτικός έλεγχος.



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περιεχόμενα

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα πάνω στο μηχάνημα: 35

Σύμβολα στις οδηγίες χρήσεως: 35

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περιεχόμενα 36

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Βάση DS 450 37

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;

Τι είναι τι στη βάση; 38

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος 39

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός 39

Γενικές οδηγίες ασφάλειας 40

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ασφαλίστε τη βάση 41

Συναρμολόγηση του κινητήρα διάτρησης 42

Ρυθμίστε την κλίση της στήλης 42

Πριν τη διάτρηση 42

Ρόδες μεταφοράς 43

Αλλαγή στύλου τρυπανιού 43

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση της βάσης 44

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

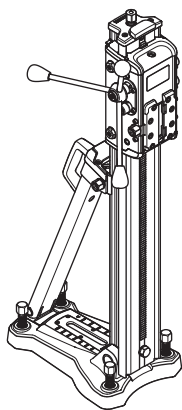
ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας 45

Βάσε DS 450

Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από το μηχάνημά σας και ότι θα γίνει ο βοηθός σας που θα σας συνοδεύει για μεγάλο χρονικό διάστημα. Θεωρήστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σαν ένα πολύτιμο βοήθημα. Τηρώντας όσα αναφέρονται σε αυτό (χρήση, επισκευή, συντήρηση, κλπ.) μπορείτε αισθητά να επιμηκύνετε τη ζωή του καθώς και την μεταπωλητική του αξία. Αν πουλήσετε το μηχάνημά σας, φροντίστε να δώσετε στον νέο κάτοχο και το εγχειρίδιο οδηγιών.

Ε αγορά ενός από τα προϊόντα μας σας παρέχει πάντα πρόσβαση σε επαγγελματική βοήθεια με επιδιορθώσεις και σέρβις. Εάν ε αντιπροσωπεία που αγοράσατε το μηχανήμα δεν έχει εξουσιοδοτημένο συνεργείο, τότε ρωτήστε τους για το πλεσιέστερο συνεργείο εξυπερέτεσες.

Ε Husqvarna Construction Products επιδιώκει τεν διαρκή βελτίωση τες κατασκευής των προϊόντων τες. Γι' αυτό ε Husqvarna διατερεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει αλλαγές στε κατασκευή χωρίς προεγούμενε προειδοποιέσε και χωρίς περαιτέρω δεσμεύσεις.

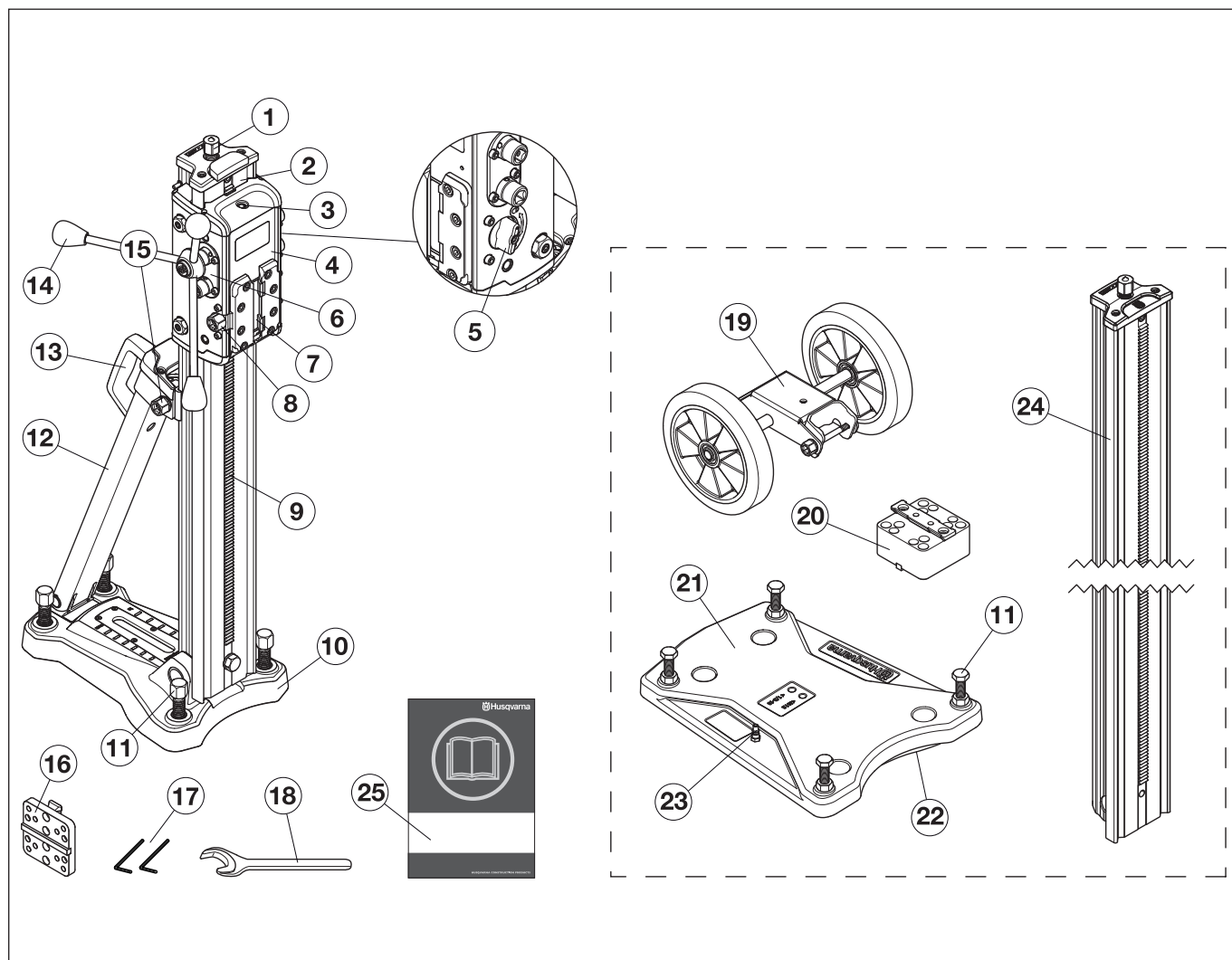


- Η βάση είναι για τη διάτρηση σε οροφές, τοίχους και δάπεδα.
- Ε πλάκα βάσεσ κατασκευάζεται από αλουμίνιο και επομένως είναι πολύ ελαψριά.
- Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.
- Η βάση τρυπανιού διαθέτει πλάκα γρήγορης σύνδεσης για το μοτέρ τρυπανιού.
- Το περίβλημα τροφοδοσίας διαθέτει δύο ταχύτητες τροφοδοσίας: 4,4:1 για μεγάλα τρυπάνια και 1:1 για μικρά τρυπάνια.
- Ο μοχλός τροφοδοσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ρύθμιση της κλίσης του στύλου και για κλειδωμα του εξαρτήματος γρήγορης ανάρτησης.

Πρόσθετα

- Κολώνα διάτρεςες, 2 m
- Ρόδες μεταφοράς
- Πλάκα κενού
- Αντλία κενού
- Ένθετο διαχωριστικό μοτέρ τρυπανιού
- Κουτί διακόπη (μόνο ΕΠΑ)

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;



Τι είναι τι στη βάση;

- | | |
|---|---|
| 1 Ρυθμιστική βίδα | 14 Χειρολαβή τροφοδότησης |
| 2 Κολώνα διάτρησης | 15 Ασφαλιστική βίδα, στύλος βαθμωτής διάτρησης |
| 3 Ένδειξη λεβιέ | 16 Ταχυσύνδεσμος |
| 4 Μηχανισμός τροφοδότησης | 17 Κλειδί Allen (5 mm, 6 mm) |
| 5 Ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης | 18 Ανοιχτό κλειδί, NV 24 |
| 6 Κιβώτιο ταχυτήτων | 19 Ρόδες μεταφοράς (εξάρτεμα) |
| 7 Ασφαλιστικός σφιγκτήρας για ταχυσύνδεσμο | 20 Ένθετο διαχωριστικό μοτέρ τρυπανιού (εξάρτεμα) |
| 8 Ασφαλιστική βίδα, ασφαλιστικός σφιγκτήρας | 21 Πλάκα κενού (εξάρτεμα) |
| 9 Οδοντωτός κανόνας | 22 Παρέμβυσμα, αναρρόφηση κενού |
| 10 Πέδιλο | 23 Σύνδεση, γρήγορη σύνδεση για την αντλία κενού |
| 11 Βίδες ρύθμισης | 24 Κολώνα διάτρεςες, 2 m (εξάρτεμα) |
| 12 Σταθεροποιητής | 25 Οδηγίες χρήσεως |
| 13 Χειρολαβή μεταφοράς | |

Διαδικασία πριν από τη χρήση νέου υποστηρίγματος

- Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για διάτρηση σε σκυρόδεμα, σε τοιχοποιία και σε διάφορα πέτρινα υλικά. Κάθε άλλη διαφορετική χρήση του είναι λανθασμένη.
- Το μηχάνημα προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικές εφαρμογές από έμπειρους χειριστές.
- Να έχετε τακτοποιημένο το χώρο εργασίας σας. Η ακαταστασία προκαλεί κινδύνους ατυχημάτων.
- Διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο χρήσης που παρέχεται μαζί με τον κινητήρα διάτρησης και βεβαιωθείτε ότι οι επιδόσεις του είναι συμβατές με το υποστήριγμα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε κοινή λογική

Δεν είναι δυνατό να καλυφθούν όλες οι περιπτώσεις που ενδέχεται να συναντήσετε. Να είστε πάντα προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αποψεύγετε τις καταστάσεις τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας. Εάν δεν αισθάνεστε σίγουροι για τις διαδικασίες χειρισμού, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό πριν συνεχίσετε.

Μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό αντιπρόσωπο, εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος. Είμαστε πρόθυμοι να σας εξυπερετήσουμε και να σας δώσουμε συμβουλές, καθώς και βοήθεια για την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του μηχανήματός σας.

Θα πρέπει να απευθύνεστε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για τον τακτικό έλεγχο του μηχανήματος και για την εκτέλεση των βασικών ρυθμίσεων και επισκευών.

Όλες οι πληροφορίες και όλα τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες ισχύουν μέχρι την ημερομηνία εκτύπωσης των οδηγιών αυτών.



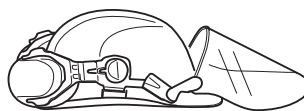
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τροποποιήσετε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος, χωρίς έγκριση από τον κατασκευαστή. Πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Οι μετατροπές ή/και τα εξαρτήματα που δεν φέρουν καμία εξουσιοδότηση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στο χρήστη ή τρίτα πρόσωπα.

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός

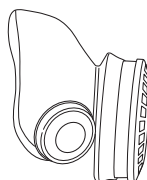


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε οποιαδήποτε χρήση του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός δεν εξουδετερώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, παρά μειώνει τα αποτελέσματα ενός τραύματος σε περίπτωση ατυχήματος. Ζητήστε από τον έμπορο να σας βοηθήσει στην εκλογή προστατευτικού εξοπλισμού.

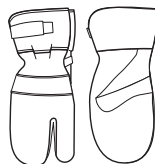
- Προστατευτικό κράνος
- Προστασία ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή δικτυωτή μάσκα



- Αναπνευστική μάσκα



- Γερά γάντια με καλό κράτημα.



- Εφαρμοστή, ανθεκτική και άνετη επένδυση που επιτρέπει πλήρη ελευθερία κινήσεων.



- Αντιολισθητικές μπότες με χαλύβδινα ψίδια.



- Έχετε πάντοτε μαζί σας κιβώτιο πρώτων βοηθειών.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των προειδοποιήσεων και των οδηγιών, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατερείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή άνθρωποι ή ζώα και να χάσετε έτσι τον έλεγχο του μηχανήματος. Γι αυτό να είστε πάντοτε συγκεντρωμένοι και επικεντρωμένοι στο αντικείμενό σας.
- Αποφεύγετε χρήση όταν οι καιρικές συνθήκες είναι ακατάλληλες, όταν για παράδειγμα επικρατεί πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυρός άνεμος, μεγάλη παγωνιά κλπ. Η εργασία με κακές καιρικές συνθήκες είναι κουραστική και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, πχ. ολισθηρές επιφάνειες.
- Ποτέ μην αρχίζετε τη δουλειά με το μέχάνεμα, εάν ο τόπος εργασίας δεν είναι ελεύθερος και δεν έχετε εξασφαλίσει σταθερή στάση. Κοιτάξτε αν υπάρχουν εμπόδια για την περίπτωση που μετακινηθείτε ξαφνικά. Βεβαιωθείτε όταν εργάζεστε με το μέχάνεμα ότι δεν υπάρχει υλικό που μπορεί να πέσει κάτω και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Να ελέγχετε πάντα την πίσω πλευρά της επιφάνειας από την οποία θα εξέλθει η κεφαλή τρυπανιού. Ασφαλίστε και αποκλείστε το χώρο και φροντίστε να μην προκληθούν ζημιές σε αντικείμενα και τραυματισμοί σε ανθρώπους.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υπάρχει πάντοτε κίνδυνος σύνθλιψης κατά την εργασία με μηχανήματα που έχουν κινετά εξαρτήματα. Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.

- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Βλ. τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός".
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν είστε κουρασμένοι, έχετε πει αλκοόλ ή πήρατε φάρμακα που επηρεάζουν την όρασή σας, την κρίση σας ή τον έλεγχο του σώματός σας.
- Μην επιτρέπετε σε κανέναν άλλον να χρησιμοποιήσει το μηχανήμα αν δεν έχετε βεβαιωθεί ότι γνωρίζει το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης.
- Να έχετε υπόψη σας ότι τα ρούχα, μακριά μαλλιά και κοσμήματα μπορεί να μπλεχτούν στα κινητά μέρη.
- Ποτέ να μην εργάζεστε μόνοι σας, αλλά να έχετε πάντα κάποιο άλλο άτομο κοντά σας. Εκτός από τη βοήθεια που θα έχετε για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος, θα μπορέσει να σας βοηθήσει και σε περίπτωση ατυχήματος.

Χρήση και φροντίδα

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό μηχανήμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις αυτού του βιβλίου. Ορισμένες εργασίες συντήρησης και σέρβις πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό. Βλ. τις οδηγίες στο κεφάλαιο Συντήρηση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα στο οποίο έγιναν τέτοιες μετατροπές, ώστε δεν είναι πια σύμφωνο με το πρωτότυπο.
- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε εύρυθμη κατάσταση και φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα αγκύρια.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Να αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να μην είναι προσβάσιμος σε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποθηκεύστε το δρόπανο και τη βάση σε χώρο στεγνό και χωρίς σκουριές.

Ασφαλίστε τη βάση

Υπάρχουν τρεις μέθοδοι για τη στερέωση της βάσης.

- Ασφάλιση με πλάκα κενού (εξάρτεμα)
- Στερέωση με διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.
- Στερέωση με ράβδο με σπείρωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

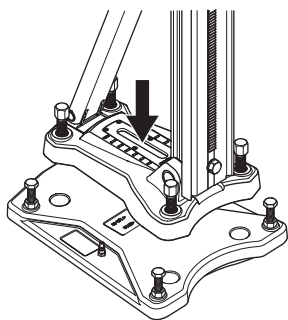
Ασφάλιση με πλάκα κενού (εξάρτεμα)



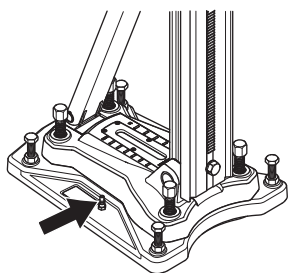
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η πλάκα κενού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για τη διάτρηση οροφών ή τοίχων. Απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό, ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

Αν γίνει χρήση τη πλάκας κενού, βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα δεν είναι πορώδες και δεν μπορεί να ξεκολλήσει από το δάπεδο ή τον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία κενού μπορεί να κρατήσει κολλημένη την πλάκα κενού.

- Σφίξτε την πλάκα κενού με τη βίδα.



- Χαλαρώστε τους κοχλίες ισοστάθμισης ώστε να βρίσκονται πάνω από το κάτω μέρος της πλάκας κενού.
- Συνδέστε το σωλήνα κενού και ενεργοποιήστε την αντλία.



- Πρέπει να επιτευχθεί ελάχιστη πίεση 0,85 bar, ώστε η πλάκα βάσης να στεγανοποιείται ερμητικά στην επιφάνεια.
- Σφίξτε τους κοχλίες ισοστάθμισης ελαφρά μέχρι να νιώσετε πίεση στη βίδα.

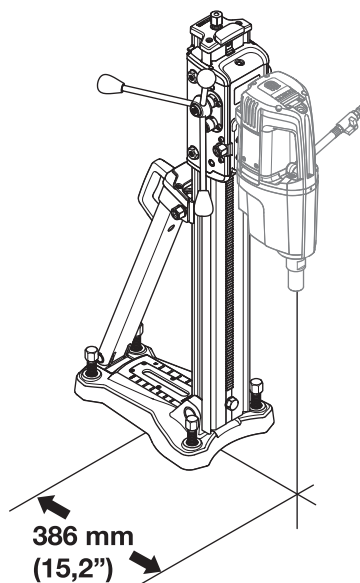
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι οι κοχλίες ισοστάθμισης εφάπτονται με την επιφάνεια όταν χρησιμοποιείτε την πλάκα κενού για να μειώσετε τον κίνδυνο χαλάρωσης της πλάκας κενού.

Στερέωση με διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κατά τη διάτρηση οροφών και τοίχων, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο διαστολέας ή διάταξη αγκύρωσης κατάλληλη για επιφάνειες που εκτίθενται σε δυνάμεις εφελκυσμού.

Χρησιμοποιείτε μόνο διαστολέα ή διάταξη αγκύρωσης που έχουν εγκριθεί για τη συγκεκριμένη εφαρμογή.

- Ανοίξτε μια τρύπα για τον αναστολέα/διάταξη αγκύρωσης σε απόσταση 386 mm (15,2") από το κέντρο της τρύπας. (Η μέτρηση ισχύει για χρήση μαζί με το DM 330.)



- Βιδώστε σταθερά το πέδιλο. Ελέγξτε προσεκτικά ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη.
- Η κάτω πλάκα μπορεί να προσαρμοστεί στην επιφάνεια, χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροποδοσίας.

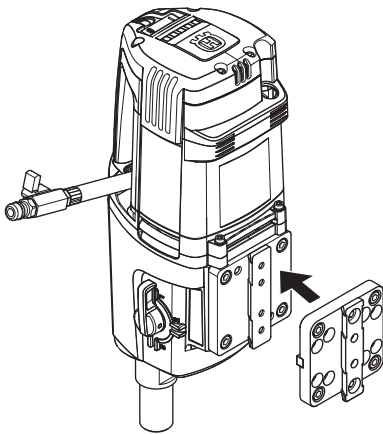
Στερέωση με ράβδο με σπείρωμα, ροδέλα και παξιμάδι ασφάλισης

Αν η επιφάνεια συναρμολόγησης δεν είναι κατάλληλα για τη διάτρηση σε οροφές ή τοίχους, η πλάκα βάσης μπορεί να στερεωθεί με μια ράβδο με σπείρωμα, που τοποθετείται στην πίσω πλευρά με μια ροδέλα και ένα παξιμάδι ασφάλισης.

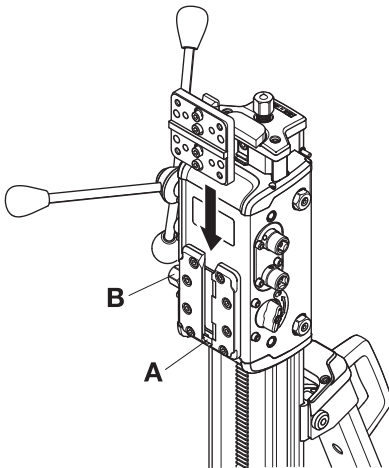
Συναρμολόγηση του κινητήρα διάτρησης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να βγάξετε πάντοτε το καλωδίο παροχής ρεύματος από την μπρίζα πριν από καθαρισμό, συντήρηση ή συναρμολόγηση.

- Αφαιρείτε πάντα το τρυπάνι πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του κινητήρα.
- Κλειδώστε την ασφάλεια μηχανισμού τροφοδότησης.
- Στερεώστε το εξάρτημα γρήγορης ανάρτησης στο μοτέρ τρυπανιού.

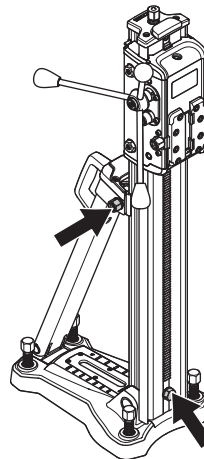


- Τοποθετήστε τον ταχυσύνδεσμο και το μηχανεμά διατρεσες στε ράγα πάνω στον ασφαλιστικό σφιγκτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ε βάση ταχείας συναρμολόγησης ωθείται μέχρι τέρμα στο κάτω μέρος (A) του οδεγού στεν ασφαλεία.



- Σψίξτε τον ασφαλιστικό σφιγκτήρα με τεν ασφαλιστική βίδα (B).

Ρυθμίστε την κλίση της στήλης



Η στήλη μπορεί να πάρει κλίση 0-60°.

- Χαλαρώστε τις βίδες ασφάλισης για την κλίση της στήλης και ορίστε τη γωνία διάτρησης που θέλετε. Σφίξτε τις βίδες ασφάλισης.
- Ο ενδείκτης της γωνίας στο πλάι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση κατά προσέγγιση. Αν απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια, πρέπει να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικές μέθοδοι μέτρησης.

Πριν τη διάτρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από τη διάτρηση, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένες όλες οι ασφαλιστικές βίδες.

Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα αν ο πυρήνας του σκυροδέματος παραμείνει στο τρυπάνι κατά την αφαίρεση δραπάνου/ τρυπανιού από δάπεδα, τοίχους και οροφές.

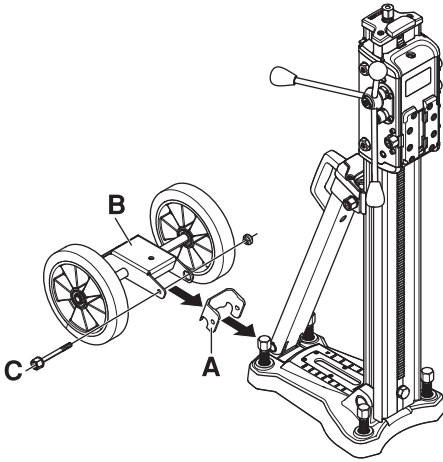


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν τρυπάτε οροφές, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα συλλέκτη νερού που έχει εγκριθεί για χρήση με το μοτέρ τρυπανιού σας, ή ένα υδραυλικό μοτέρ τρυπανιού. Υπάρχει κίνδυνος να τεθεί σε λειτουργία το τρυπάνι και η βάση εάν υπάρχει διαρροή νερού στο μηχάνημα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ρόδες μεταφοράς (εξάρτημα)

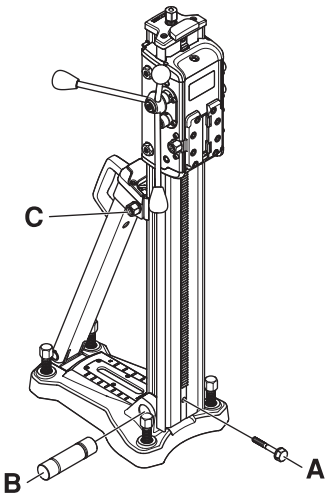
- Πιέστε το υποστήριγμα από αλουμίνιο (A) προς το εξάρτημα ανάρτησης στη βάση.



- Τοποθετήστε το σύστημα τροχού (B) πάνω από το υποστήριγμα από αλουμίνιο.
- Τοποθετήστε τη βίδα (C) και το παξιμάδι. Σφίξτε καλά τη βίδα.

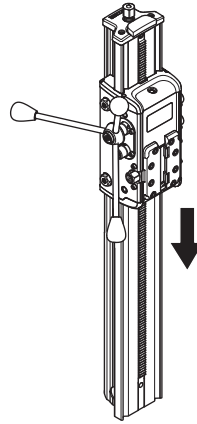
Αλλαγή στύλου τρυπανιού (εξάρτημα)

- Αφαιρέστε τη βίδα (A).



- Αφαιρέστε απαλά τον άξονα (B).
- Ξεσφίξτε τη βίδα ασφάλισης (C).
- Αφαιρέστε το στυλό τρυπανιού από το σταθεροποιητή.

- Απασφαλίστε το μηχανισμό τροφοδότησης. Αφαιρέστε το μηχανισμό τροφοδότησης από το στυλό.



Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά.

Συντήρηση της βάσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο έλεγχος και/ή η συντήρηση πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σταματημένο, με το βύσμα βγαλμένο από τη πρίζα.

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματός σας επιμηκύνεται αισθητά αν χρησιμοποιείται, φροντίζεται και συντηρείται με σωστό τρόπο.

Καθαρισμός και Λίπανση

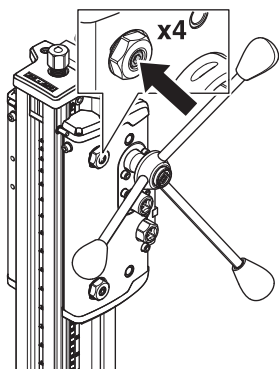
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βγάλτε το δράπανο.

- Είναι σημαντικό να διατηρείται καθαρή η βάση για να διατηρηθεί η λειτουργικότητά της.
- Η βάση καθαρίζεται καταλληλότερα με πλύσιμο υψηλής πίεσης και μετά με στέγνωμα.
- Λαδώστε τα κινούμενα μέρη της βάσης. Χρησιμοποιήστε γράσο για τεν αντιμετώπιση τες σκουριάς στα σημεία επαφής.

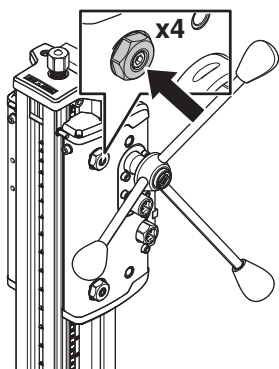
Ρύθμιση του περιβλήματος τροφοδότησης

Αν υπάρχει τζόγος ανάμεσα στη στήλη και στο περίβλημα τροφοδότησης, ο τζόγος πρέπει να ρυθμίζεται.

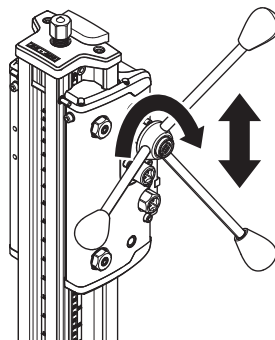
- Χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης, κρατώντας τους άξονες του κυλίνδρου οδηγού.



- Ξεκινήστε τη ρύθμιση με τον επάνω κύλινδρο σε κάθε πλευρά. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί σταθερού ανοίγματος (NV 24). Οι κύλινδροι πρέπει να εψάπτονται με τεν επίπεδη επιφάνεια τες κολώνας και οι κωνικοί τριβείς πρέπει να εψάπτονται με το μπροστινό τμήμα τες κολώνας.



- Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης, για να ασφαλίσετε τον κύλινδρο οδηγό.
- Ρυθμίστε τον κάτω κύλινδρο στην αντίθετη πλευρά με τον ίδιο τρόπο. Επαναλάβετε στους άλλους δύο κυλίνδρους.
- Χρησιμοποιήστε το χειρολαβή τροφοδότεσες, για να δείτε αν το περίβλημα τροφοδότεσες κινείται ομαλά στε στήλε. Αν δεν συμβαίνει αυτό, ρυθμίστε ξανά τους κυλίνδρους.



Επισκευές

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όλα τα είδη των επισκευών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Αυτό πρέπει να γίνεται για να μην εκτεθούν οι χειριστές σε μεγάλους κινδύνους.

Καθημερινή φροντίδα

- 1 Βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα.
- 2 Καθαρίστε εξωτερικά το μηχανήμα.
- 3 Ελέγξτε ότι το στροφέιο τροφοδότησης μπορεί να κινηθεί χωρίς αντίσταση.
- 4 Ελέγξτε ότι τα γρανάζια κινούνται εύκολα και δεν παράγουν θόρυβο.
- 5 Ελέγξτε για τυχόν φθορές ή ζημιές στη στήλη.
- 6 Ελέγξτε ότι το περίβλημα τροφοδότησης μπορεί να κινηθεί εύκολα και δεν παλινδρομεί προς τη στήλη βάσης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

DS 450

Διαστάσεις

Ύψος, χιλ./ίντσες	1095/43,1
Πλάτος, χιλ. /ίντσες	295/11,6
Βάθος, mm/ίντσες	632/24,9

Βάρος, kg/lbs	22/48
---------------	-------

Διαδρομή εμβόλου, χιλ./ίντσες	648/25,5
-------------------------------	----------

Μέγιστη διάμετρος διάτρησης, mm/ίντσες

Με αποστάτη	400/16
Χωρίς αποστάτη	350/14

Η γωνία του στύλου	0-60°
--------------------	-------

ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας

(Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Σουεδία, τελ: +46-31-949000, πιστοποιεί ότι τα υποστερίγματα διάτρεςες **Husqvarna DS 450** από το έτος κατασκευής 2009 και στο εξής (το έτος αναγράφεται με απλό κείμενο σταν πινακίδα κατασκευαστή, μαζί με τον αριθμό σειράς) πληρούν τις προδιαγραφές ΤΕΣ ΟΔΕΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

- της 22ας Ιουνίου 1998 "σχετικά με μηχανήματα" **98/37/ΕΚ**, παράρτημα ΙΙΑ.

Εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

SE-EN12348

Το παρεχόμενο υποστήριγμα συμφωνεί με το δείγμα που υποβλήθηκε σε εξέταση τύπου ΕΚ. Το υποστήριγμα πρέπει να συμφωνεί με τους ισχύοντες κανονισμούς, τις απαιτήσεις της ΕΚ, καθώς και τις κρατικές απαιτήσεις.

Göteborg 16 Ιουλίου 2009



Anders Ströby

Πρόεδρος της Husqvarna Construction Products





www.husqvarnacp.com

1151408-30

2009-11-03

